

PHOTO CONTEST



International Photo contest:
"Objectif Volcans"

Regulations

1. Organization

The international contest for photographs of Volcanoes „Objectif Volcans“ is organized by the Geneva Volcanology Society (SVG).

2. Aim

The aim of the contest is to popularize volcanoes and their environment. Volcanoes inspire fear and wonder and have a significant impact upon human history, ways of life and beliefs. The Geneva Volcanology Society hopes in this way to improve its activities and promote the knowledge of volcanoes.

3. Participation rules

- The contest is open to professional and amateur photographers.
- The subject of the photographs must be related to the theme of the competition.
- The date of the photograph and the place where it was taken must be indicated on the back.
- Entrants should be in possession of the

reproduction rights and copyright of submitted photographs.

4. Regulations size

The only admitted size will be **24 x 35 cm**. Only paper copy photographs (colour or black and white) are accepted. Framed, cardboard or aluminium mounted photographs and slides will be rejected.

5. Entry and dispatch

The entrants can submit a **maximum of three** (unmounted) photographs, **by September 30, 1995**, to the following address:

Société de Volcanologie de Genève
Case postale 298
CH 1225 CHENE-BOURG (Switzerland)

Entrants send photographs at their own expense and risk and don't forget to mention a return address.

6. Jury

The jury will be composed of a maximum of nine members, including artists, photographers and scientists. No appeal of the jury's decision will be accepted. The 20th first contestants will be advised personally.

7. Prizes

- 1st prize:
One week Fly and Drive to Catania (Sicily) with one day guided tour on the mont Etna sponsored by Géo-Découverte Genève
- 2nd prize:
One flight for two persons in hot-air balloon sponsored by Mazda-Suisse SA
- 3rd prize:
One magnum „Daumas Gassac“ 1992

Special prize for colour photographs:
One voucher for a big size poster

Special prize for black and white photographs:
One voucher of 100 Frs for professional black and white prints sponsored by Orbisphère SA Vézenaz

Special prize for SVG members:
One flight over Mt Blanc mountain in a private aircraft

7th-10th prizes:

One video cassette „Volcanoes of Sicily“ (french version) of S. Silvestri

11th-20th prizes:

Several attractives prizes

8. Exhibition

Photographs chosen by the jury will be exhibited on the premises of the Geneva Natural History Museum throughout November 14 and December 17, 1995.

9. Reproduction

The organizers will not use the exhibited photographs for commercial purposes. The organization declines all responsibility should any person featured on the documents sue for damages.

10. Returns

All photographs whether or not chosen for the exhibition, will be returned to the authors, by the end of February. All returns will be at the author's risk.

11. Participation in the competition

Entrants taking part in the competition agree to abide by the above regulations and bind themselves to respect them.

CONCOURS PHOTO



Concours international de
photographie

Règlement

1. Organisation

A l'occasion de ses 10 ans d'activité, la Société de Volcanologie Genève organise un concours international de photographie intitulé:

"Objectif Volcans".

2. But

Ce concours a pour but de mieux faire connaître les volcans et leur environnement. En effet, ces derniers inspirent à la fois crainte et émerveillement. De plus, ils influencent de façon déterminante l'histoire, le mode de vie et les croyances des populations avoisinantes. La Société de Volcanologie de Genève souhaite donc promouvoir la volcanologie et donner un essor à ses activités.

3. Conditions de participation

- Le concours est ouvert sans distinction aux photographes professionnels et amateurs.
- Les photographies comporteront au verso le lieu et la date du sujet.

- En soumettant leurs photographies, les candidats reconnaissent être en possession des droits de reproduction et/ou du copyright.
- Les photographies doivent être en relation avec le thème du concours.

4. Format obligatoire: 24 X 35 cm

Ne seront envoyées que des photographies copies papier (couleur ou noir/blanc). Seront refusées toutes photographies encadrées ou montées sur carton, aluminium ... ainsi que toutes diapositives.

5. Participation et envois

Les candidats enverront **jusqu'au 30 septembre 1995** (date du timbre postal) à l'adresse ci-dessous, à leurs frais et à leurs risques, **au plus trois photographies**, sans oublier de joindre une adresse de retour.

Société de Volcanologie de Genève
Case postale 298
CH 1225 CHENE-BOURG (Suisse)

6. Jury

Le jury comprend des représentants de divers milieux intéressés notamment des artistes, des photographes et des scientifiques. Le jury décide souverainement.

7. Prix

1er prix:

Une semaine „Fly and Drive“ à Catania (Sicile) avec une journée guidée sur l'Etna offerte par Géo-Découverte Genève

2ème prix:

Deux places pour un vol en montgolfière offertes par Mazda-Suisse SA

3ème prix:

Un magnum „Daumas Gassac“ 1992

Prix spécial couleur:

Un bon pour un poster géant

Prix spécial noir-blanc:

Un bon de 100 Frs pour tirages professionnels noir-blanc offert par Orbisphère SA VésenaZ

Prix spécial membres SVG:

Un survol du Mt Blanc en avion de tourisme

7ème prix-10ème prix:

Une cassette vidéo „Volcans de Sicile“ de S. Silvestri

11ème prix-20ème prix:

Prix divers et sympathiques

Les prix ne sont pas convertibles en espèces. Les personnes auxquelles un prix sera attribué seront avisées personnellement.

8. Exposition

Les photographies retenues par le jury seront exposées dans les locaux du Muséum d'Histoire Naturelle de Genève du 14 novembre au 17 décembre 1995. Les photographies seront montées par le comité d'organisation.

9. Reproduction

Les organisateurs s'engagent à ne faire aucun usage commercial des photographies exposées.

Les organisateurs déclinent toute responsabilité au cas où des personnes figurant sur des photographies feraient valoir des dommages et intérêts.

10. Renvois

Toutes les photos, retenues ou non pour l'exposition, seront retournées aux auteurs, à leurs risques, au plus tard fin février 1996.

11. Participation au concours

En prenant part au concours, le candidat accepte les conditions du présent règlement et s'engage à les respecter.

Genève, 25 août 1996

Aux participants du concours
"Objectifs Volcans" 1995

Concerne: (re)prolongation de l'exposition des photos du concours 1995

Biens chers (et volcaniques) participants,
Comme je vous l'avais déjà signalé dans ma missive du 12 décembre 1995, l'exposition des photos du concours "Objectif Volcans" 1995 au troisième étage du Muséum d'Histoire naturelle de Genève rencontre un vif succès. Succès qui se confirme encore actuellement, continuant à donner un image dynamique et attractive de la Société de Volcanologie et des participants à ce concours.

Dans cette missive, je sollicitais votre accord pour conserver les photos afin de prolonger l'exposition jusqu'en fin mai 96. Comme le Muséum nous offre la possibilité de continuer d'exposer ces merveilleuses photos au même endroit pour une période indéterminée, le comité de la SVG propose de ne pas renvoyer les photos exposées. Ceci afin d'éviter de nouvelles sollicitations, occasionnant aussi des frais supplémentaires. Ceux d'entre vous qui désireraient impérativement obtenir leur(s) photo(s) en retour, peuvent en faire la demande par écrit au siège de la SVG.

En vous remerciant d'avance pour votre compréhension et en nous excusant pour le retard apporté à cette missive, nous vous prions d'accepter, cher(es) participant(e)s, nos volcaniques salutations.

Pour le Comité


Alain de Chambrier